

Porównanie tłumaczeń Liczb 9:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(Tacy) będą ją obchodzić w drugim miesiącu, w czternastym dniu, pod wieczór; będą ją spożywać z praśnikami i gorzkimi ziołami.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będzie ją jednak obchodził w drugim miesiącu, w czternastym dniu, pod wieczór. Będzie ją spożywał z praśnikami i gorzkimi ziołami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Będą ją obchodzić w drugim miesiącu, czternastego dnia, pod wieczór, i będą ją jeść z praśnymi chlebami i z gorzkimi ziołami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Miesiąca wtórego, czternastego dnia, między dwoma wieczorami, odprawować je będą; z praśnemi chleby, i z gorzkiemi zioły jeść je będą:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	miesiąca wtórego, czternastego dnia miesiąca, ku wieczoru. Z praśnikami i z połą sałatą jeść je będą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	[Ci wszyscy] winni ją obchodzić czternastego dnia o zmierzchu, w drugim miesiącu; powinni wtedy spożywać [przy tym] chleb praśny i gorzkie zioła.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będą ją obchodzić w drugim miesiącu, czternastego dnia, pod wieczór; będą ją spożywać z praśnikami i gorzkimi ziołami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Winni ją obchodzić w drugim miesiącu, czternastego dnia o zmierzchu, spożywając praśny chleb i gorzkie zioła.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech ją świętuje o zmierzchu, czternastego dnia drugiego miesiąca, spożywając baranka z praśnym chlebem i gorzkimi ziołami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Tacy ludzie] niech ją zatem obchodzą w czternastym dniu drugiego miesiąca o zmierzchu. Winni spożyć [baranka] z praśnymi chlebami i gorzkimi ziołami.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Złożą to w drugim miesiącu [ijar], czternastego dnia po południu. Będą je jedli z macą i gorzkimi ziołami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В другому місяці в чотирнадцятому дні при вечорі зроблять її, з опрісноками і гірким зіллям з'їдять її,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	niech ją spełnią w drugim miesiącu, czternastego dnia, ku wieczorowi i niech ją spożyją z praśnikami oraz gorzkimi ziołami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Mają przygotować ją w drugim miesiącu, czternastego dnia, między dwoma wieczorami. Niech ją jedną razem z praśnymi plackami i gorzkimi ziołami.